



# María Belén Nuñez

+54 911 5120 7233 | +64 0210 262 3919 

tp.belen.nunez@gmail.com 

www.linkedin.com/in/mbnunez/ 

www.nuaviz.com 

Una convencida del poder de las palabras y, por lo tanto, una buscadora incansable de formas efectivas de comunicar que incluyan a todas las personas y eviten los sesgos discriminatorios contra grupos minoritarios.

---

## Experiencia

MARZO 2014 - PRESENTE

### **Traductora, editora, y copywriter / Freelance, Internacional (Remoto)**

A lo largo de los años, he trabajado con organismos gubernamentales, agencias de traducción y clientes/as directos/as tanto en Argentina como en el exterior. Me especializo en derecho, género, salud y derechos sexuales y reproductivos, y endometriosis. Por eso, actualmente mis principales clientes son agencias de traducción y ONG que se dedican a la promoción de los derechos de las mujeres y diversidades como Plan International, ONU Mujeres, She Decides, PEAL Center, CAP International, entre otros.

FEBRERO 2021 - PRESENTE

### **Traductora jurídica y correctora freelance / The TR Company, Buenos Aires, Argentina**

Traducciones y correcciones inglés <> español de contratos y resoluciones sobre arbitraje internacional (CIADI y CCA).

ENERO 2021 - PRESENTE

### **Traductora voluntaria / NPH New Zealand, Auckland, Nueva Zelanda**

Traducciones inglés <> español. NPH es una ONG neozelandesa que ayuda a infancias vulnerables y sus familias en Latinoamérica y el Caribe. Mi trabajo consiste en la traducción de las comunicaciones entre las/os niñas/os y sus padrinos/madrinas.

FEBRERO 2016 - ABRIL 2019

### **Asistente técnica / ORSNA (Ministerio de Transporte), Buenos Aires, Argentina**

Entre mis principales tareas estaban la inspección de aeropuertos y elaboración de informes, la creación de contenido de marketing, como así también y la traducción de documentación y la interpretación de reuniones para funcionarios del organismo.

MARZO 2014 - FEBRERO 2016

### **Coordinadora de Atención al Usuario / ORSNA (Ministerio de Transporte), Buenos Aires, Argentina**

Coordinación y supervisión del equipo de atención al usuario del Aeroparque Jorge Newbery. Implementación de políticas y procedimientos para optimizar la experiencia de las/os usuarias/os aeroportuarias/os, en cumplimiento con la normativa local e internacional.

---

## Educación

MARZO 2021 - PRESENTE

**Maestría en Género, Sociedad y Políticas / FLACSO, Argentina**

En curso. Título intermedio: Diplomada en Ciencias Sociales con mención en Género y Políticas Públicas.

MARZO 2018-JULIO 2018

**Posgrado en Corrección de Traducciones / Fundación Litterae, Argentina**

MARZO 2010 – DICIEMBRE 2016

**Traductora Pública en idioma inglés / Universidad de Buenos Aires, Argentina**

---

## Cursos de formación

JULIO A DICIEMBRE DE 2020

**Copywriting / CAME - Confederación Argentina de la Mediana Empresa**

4 meses de duración.

JULIO A DICIEMBRE DE 2020

**Marketing digital / CAME - Confederación Argentina de la Mediana Empresa**

4 meses de duración.

---

## Certificaciones

JULIO 2021

**Traductora inglés>español / New Zealand Society of Translators and Interpreters**

Credencial N.º 17394.

MARZO 2018

**Traductora Pública matriculada / Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires**

Matrícula N.º 8918.